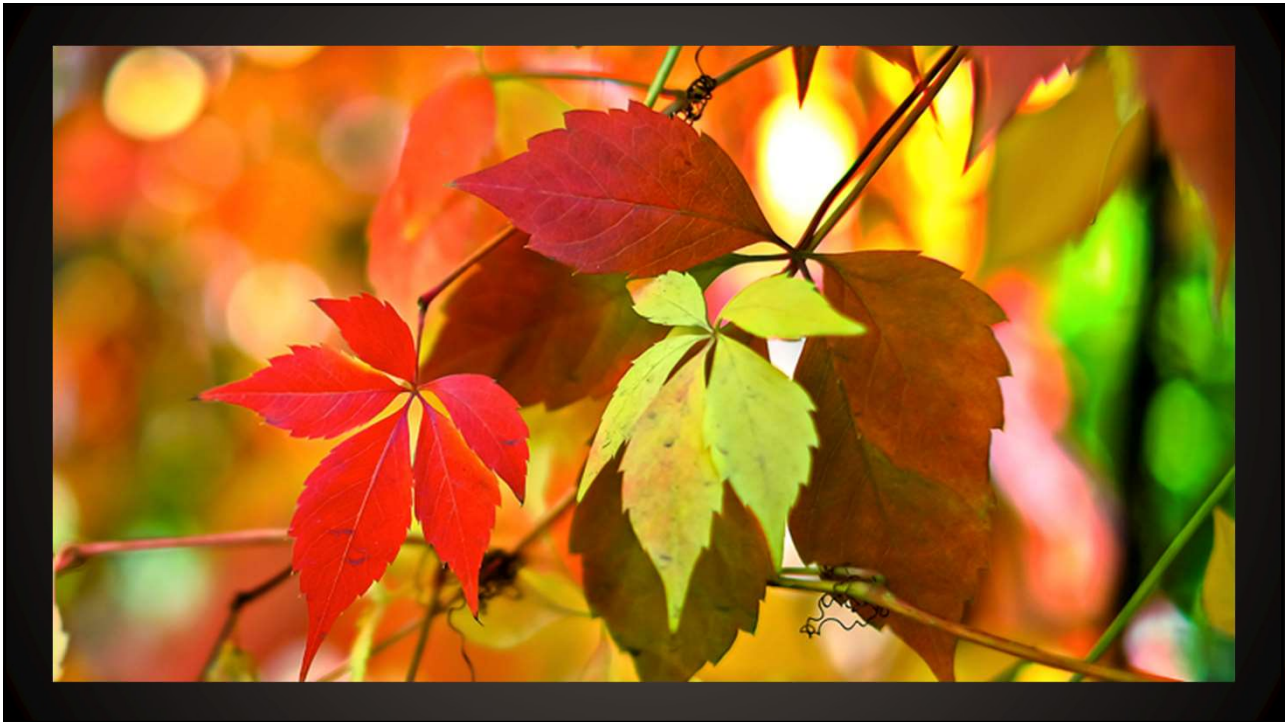




Welkom bij de uitvoering van het HerfstProjectkoor

Haarlem - 11 november 2023





Na 7 weken repeteren
en gezelligheid
laten wij met veel plezier
het resultaat aan u horen.
We zingen internationale liederen over
liefde, natuur, verdriet, humor,
kortom over het leven.

Hartelijk welkom en veel plezier!



Viva la musica

Cuba



Leve de muziek!

Lady of Autumn

Dave Webber - Engeland



Lady of Autumn
sing me your song
Play me your tune
tell me I'm wrong
Tell me you don't mean
the things that you say
Tell me that we'll find a way.

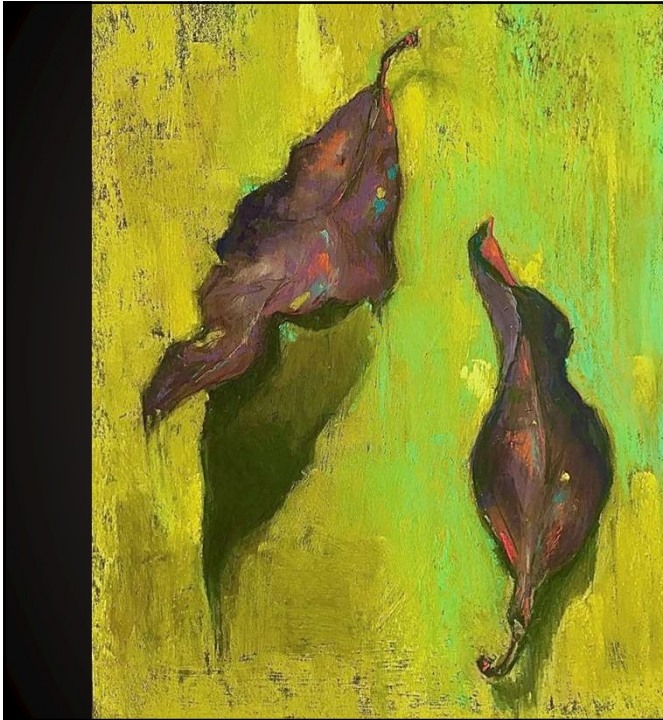
Eyes clear as winter
your touch fresh as spring
You weigh like the summer
free as birds on the wing
But the seasons are changing
it's time you were gone
The colors of you will go on.



Fields that were golden
are changing to brown
Leaves that were green
now tumble to the ground
And the warm sun of summer
makes way for the snow
I know it's time; you must go.

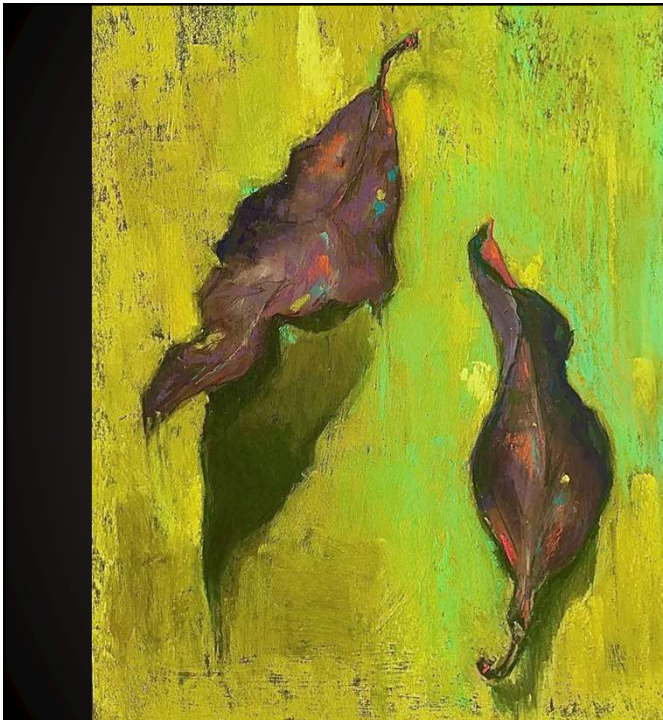
The light, it is changing
The sky's overcast
Winter is here now
Autumn is past
An deep in this dark world
some warmth I must find
Though it's winter
still it's autumn in my mind.





The fall

Russel Edson - Engeland



There was a man
who found two leaves
and came indoors
holding them out
saying to his parents
that he was a tree

To which they said
then go into the yard
and do not grow in the living room
as your roots may ruin the carpet

He said
I was fooling I am not a tree
and he dropped his leaves.

But his parents said
look it is fall

Herfstcanon



Oh, het is me 't weertje weer

Het regent en het hagelt!

En we zitten met z'n allen
en we zuchten

Oh, oh, oh....



Banuwa

Liberia

Suja, suja, huil maar niet,
lief kind.

Banuwa, banuwa, banuwa yo
Alano nehni alano



Dobru noc

Slovakije

Dobru noc, má milá
Dobru noc, dobre spi
nech sa ti snívajú o mne sny

Welterusten, mijn liefste
Welterusten, slaap zacht
Droom de mooiste dromen

Soir d'octobre

Emile Gardaz / André Ducret
Frankrijk



Un peu d'ombre et de lumière
Au partage entre chien et loup
La forêt redevient pierre
Et le renard est jaloux.
Moi je rêve à la fenêtre
Mon bateau s'en va vers vous
Et j'ai vu vieillir les hêtres
Je veux vivre près de vous
je veux vivre près de vous

Een beetje licht en schaduw
Een vervagend onderscheid
tussen hond en wolf
Het bos verandert in steen
en de vos is jaloers
Ik zit dromerig bij het raam
Mijn boot is op weg naar jou
En ik heb de beuken oud zien worden
Ik wil dicht bij jou zijn
Ik wil dicht bij jou zijn



Lo boièr

Frankrijk (Occitanië)

Wanneer de veedrijver
thuiskomt van het ploegen,
plant hij zijn stok in de grond.
A, E, I, O, U!

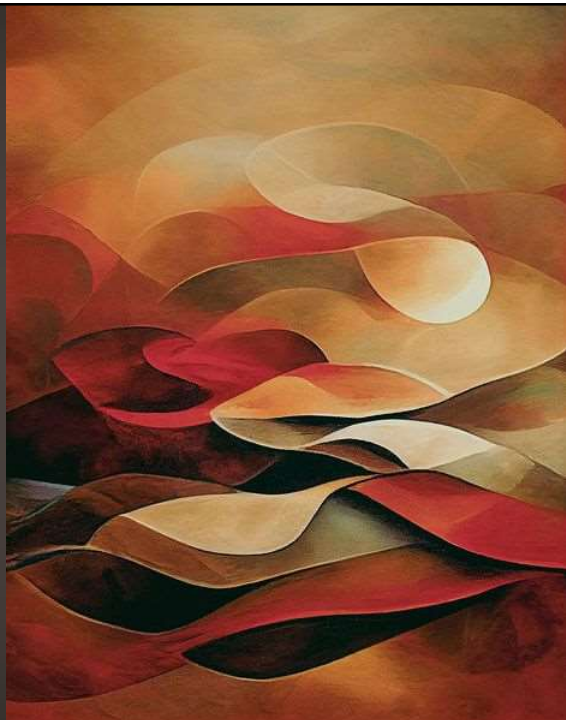
Zijn vrouw zit bij het vuur
verdrietig en troosteloos.

“Als je verdrietig bent,
vertel het me dan.
Ik zal een stoofpotje
voor je maken.
Met een raap, een kool,
en een magere leeuwerik.



Als het golft, dan golft het goed!

De Dijk



Refrein:

Als het golft
Dan golft het goed
Niet te stuiten, niet te sturen
Duurt het dagen, duurt het uren
Als het golft, dan golft het goed (2x)

Op de mooiste zomeravond
Bij de ondergaande zon
In de hand het laatste glaasje
Niemand weet hoe het begon

Op de rimpelloze vlakte
Van een vlekkeloos bestaan
Kan het plotseling gaan waaien
Ook al wil je er niet aan

Refrein:

Als het golft
Dan golft het goed
Niet te stuiten, niet te sturen
Duurt het dagen, duurt het uren
Als het golft, dan golft het goed

In de luwte van de leegte
In de kelder van de kroeg
Waar de vaten rustig wachten
Iedereen heeft toch genoeg

Op de dansvloer van het leven
Met een tango voor de boeg
Kan het zomaar heftig stormen
Ook als niemand er om vroeg

Refrein:

Als het golft
Dan golft het goed
Niet te stuiten, niet te sturen
Duurt het dagen, duurt het uren
Als het golft, dan golft het goed

Als de akkers overstromen
En de gaten gaan niet dicht
Wil geen mens eraan geloven
Morgen wordt het toch weer licht

Refrein:

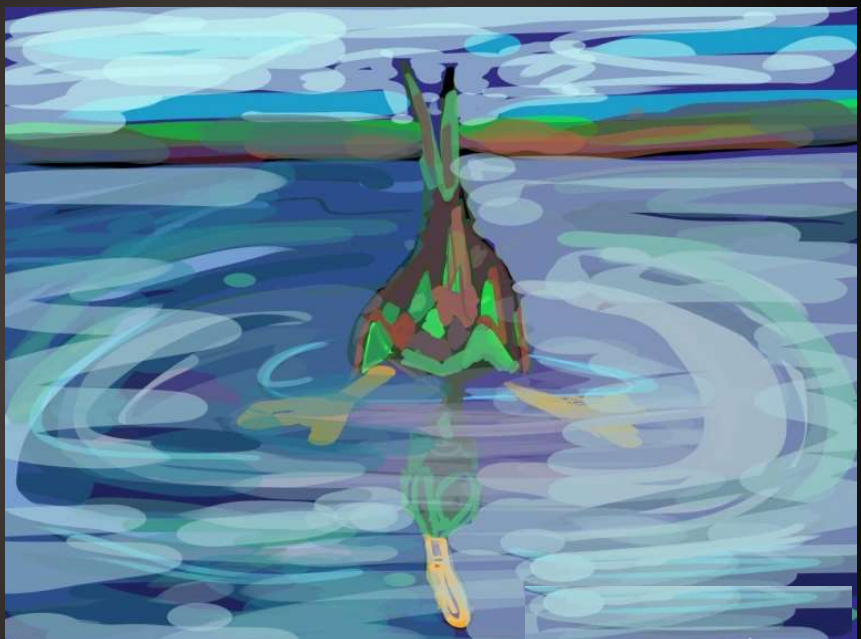
Als het golft
Dan golft het goed
Niet te stuiten, niet te sturen
Duurt het dagen, duurt het uren
Als het golft, dan golft het goed (2x)

Lai lai lai lai lai.... Als het golft, dan golft het goed

Raca Plava

Kroatië

Een eend zwemt op de
Drava-rivier, op de Drava.
Hé, hai,
volgend jaar zullen
de rozen gaan bloeien!



Hard times come again no more

Stephen Foster - Verenigde staten

Lied geschreven in 1854, vlak voor de Amerikaanse Burgeroorlog in tijden van armoë, epidemieën en sociale onrust.

Stephen Foster schreef een hoopvol lied, een aanmoediging om positief te blijven en elkaar bij te staan, ook in mindere tijden.



Let us pause in life's pleasures
and count its many tears,
While we all sup sorrow with the poor
There's a song that will linger
forever in our ears;
Oh, hard times come again no more.

'Tis the song, the sigh of the weary,
Hard times, hard times,
come again no more.
Many days you have lingered
around my cabin door;
Oh, hard times come again no more.



While we seek mirth and beauty,
And music light and gay
Oh hard times come again no more
There are frail forms, though silent,
Their pleading looks will say:
Oh, hard times come again no more.

'Tis the song, the sigh of the weary,
Hard times, hard times,
come again no more.
Many days you have lingered
around my cabin door;
Oh, hard times come again no more.



Lean on me

Bill Withers



"We all need
somebody
to lean on"